

4. Mose 12



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Mirjam^{H4813} und Aaron^{H175} redeten^{H1696} gegen Mose^{H4872} wegen^{H5921 H182} der kuschitischen^{H3569} Frau^{H802}, die^{H834} er genommen^{H3947} hatte; denn^{H3588} er hatte eine kuschitische^{H3569} Frau^{H802} genommen^{H3947}. 2 Und sie sprachen^{H559}: Hat der HERR^{H3068} nur^{H7535} mit¹ Mose^{H4872} allein^{H389} geredet^{H1696}? Hat er nicht^{H3808} auch^{H1571} mit² uns geredet^{H1696}? Und der HERR^{H3068} hörte^{H8085} es. 3 Der Mann^{H376} Mose^{H4872} aber war sehr^{H3966} sanftmütig^{H6035}, mehr als^{H4480} alle^{H3605} Menschen^{H120}, die^{H834} auf^{H5921 H6440} dem Erdboden^{H127} waren.

4 Da sprach^{H559} der HERR^{H3068} plötzlich^{H6597} zu^{H413} Mose^{H4872} und zu^{H413} Aaron^{H175} und zu^{H413} Mirjam^{H4813}: Geht^{H3318} hinaus^{H3318}, ihr drei^{H7969}, zum^{H413} Zelt^{H168} der Zusammenkunft^{H4150}! Und sie gingen^{H3318} hinaus^{H3318}, sie drei^{H7969}. 5 Und der HERR^{H3068} kam^{H3381} in der Wolkensäule^{H5982 H6051} herab^{H3381} und stand^{H5975} an dem Eingang^{H6607} des Zeltes^{H168}; und er rief^{H7121} Aaron^{H175} und Mirjam^{H4813}, und die beiden^{H8147} traten^{H3318} hinaus^{H3318}. 6 Und er sprach^{H559}: Hört^{H8085} denn^{H4994} meine Worte^{H1697}! Wenn^{H518} ein Prophet^{H5030} unter euch ist^{H1961}, dem^{H413} will ich, der HERR^{H3068}, mich in einem Gesicht^{H4759} mitteilen, in einem Traum^{H2472} will ich mit ihm reden^{H1696}. [?] ^{H3045} 7 Nicht^{H3808} so^{H3651} mein Knecht^{H5650} Mose^{H4872}. Er^{H1931} ist treu^{H539} in meinem ganzen^{H3605} Haus^{H1004}; 8 mit ihm rede^{H1696} ich von Mund^{H6310} zu^{H413} Mund^{H6310}, und deutlich^{H4758} und nicht^{H3808} in Rätseln^{H2420}, und das Bild^{H8544} des HERRN^{H3068} schaut^{H5027} er. Und warum^{H4069} habt ihr euch nicht^{H3808} gefürchtet^{H3372}, gegen meinen Knecht^{H5650}, gegen Mose^{H4872}, zu reden^{H1696}? 9 Und der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} entbrannte^{H2734} gegen sie, und er ging^{H1980} weg^{H1980}. 10 Und die Wolke^{H6051} wich^{H5493} von^{H4480 H59213} dem Zelt^{H168}, und siehe^{H2009}, Mirjam^{H4813} war aussätzig^{H6879} wie Schnee^{H7950}; und Aaron^{H175} wandte^{H6437} sich^{H6437} zu^{H413} Mirjam^{H4813}, und siehe^{H2009}, sie war aussätzig^{H6879}. 11 Da sprach^{H559} Aaron^{H175} zu^{H413} Mose^{H4872}: Ach^{H994}, mein Herr^{H1113}! Lege^{H7896} doch^{H4994} nicht^{H408} die Sünde^{H2403} auf^{H5921} uns, durch die^{H834} wir töricht^{H2973} gehandelt^{H2973} und^{H834} uns versündigt^{H2398} haben! 12 Möge sie doch^{H4994} nicht^{H408} sein^{H1961} wie ein totes^{H4191} Kind, dessen Fleisch^{H1320}, wenn^{H834} es aus^{H4480} seiner Mutter^{H517} Leib^{H7358} hervorkommt^{H3318}, zur Hälfte^{H2677} verwest^{H398} ist! 13 Und Mose^{H4872} schrie^{H6817} zu^{H413} dem HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: O Gott^{H4104}, bitte^{H4994}, heile^{H7495} sie doch^{H4994}! 14 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Hätte ihr Vater^{H1} ihr etwa^{H3417} ins Angesicht^{H6440} gespien^{H3417}, sollte sie sich nicht^{H3808} sieben^{H7651} Tage^{H3117} lang schämen^{H3637}?⁵ Sie soll sieben^{H7651} Tage^{H3117} außerhalb^{H4480 H2351} des Lagers^{H4264} eingeschlossen^{H5462} werden, und danach^{H310} mag sie wieder aufgenommen^{H622} werden. 15 Und Mirjam^{H4813} wurde sieben^{H7651} Tage^{H3117} außerhalb^{H4480 H2351} des Lagers^{H4264} eingeschlossen^{H5462}, und das Volk^{H5971} brach^{H5265} nicht^{H3808} auf^{H5265}, bis^{H5704} Mirjam^{H4813} wieder aufgenommen^{H622} war. 16 Danach^{H310} aber brach^{H5265} das Volk^{H5971} von^{H4480} Hazerot^{H2698} auf^{H5265}; und sie lagerten^{H2583} sich in der Wüste^{H4057} Paran^{H6290}.

Fußnoten

1. O. durch
2. O. durch
3. Eig. von über
4. Ei
5. O. sollte sie nicht ... beschimpft sein